

2. Könige 22



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Josia^{H29771} war 8^{H8083} Jahre^{H8141} alt^{H1121}, als er König^{H4427} wurde^{H4427}, und er regierte^{H4427} 31^{H259 H7970} Jahre^{H8141} in Jerusalem^{H3389}; und der Name^{H8034} seiner Mutter^{H517} war Jedida^{H3040}, die Tochter^{H1323} Adajas^{H5718}, von Bozkat^{H1218}. **2** Und er tat^{H6213}, was recht^{H3477} war in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}, und er wandelte^{H3212} auf allen^{H3605} Wegen^{H1870} seines Vaters^{H1} David^{H1732} und wich^{H5493} nicht zur Rechten^{H3225} noch^{H3808} zur Linken^{H8040}. [?]^{H3808} [?]^{H5493}

3 Und es geschah^{H1961} im 18^{H8083 H6240}. Jahr^{H8141} des Königs^{H4428} Josia^{H2977}, da sandte^{H7971} der König^{H4428} Schaphan^{H8227}, den Sohn^{H1121} Azaljas^{H683}, des Sohnes^{H1121} Meschullams^{H4918}, den Schreiber^{H5608}, in das Haus^{H1004} des HERRN^{H3068} und sprach^{H559}: **4** Geh^{H5927} hinauf^{H5927} zu^{H413} Hilkija^{H2518}, dem Hohenpriester^{H1419 H3548}, dass er das Geld^{H3701} zusammennehme^{H8552}, das in^{H935} das Haus^{H1004} des HERRN^{H3068} gebracht^{H935} worden ist, das^{H834} die Hüter^{H8104} der Schwelle^{H5592} von dem Volk^{H5971} eingesammelt^{H622} haben, [?]^{H4480 H854} **5** damit man es in^{H5921} die Hand^{H3027} derer gebe^{H5414}, die das Werk^{H4399} betreiben^{H6213}, die am Haus^{H1004} des HERRN^{H3068} bestellt^{H6485} sind. Und sie sollen es denen geben^{H5414}, die das Werk^{H4399} tun^{H6213} im Haus^{H1004} des HERRN^{H3068}, um^{H834} das Baufällige^{H919} des Hauses^{H1004} auszubessern^{H2388}. **6** den Zimmerleuten^{H2796} und den Bauleuten^{H1129} und den Maurern^{H1443} und um Holz^{H6086} zu kaufen^{H7069} und behauene^{H4274} Steine^{H68}, um das Haus^{H1004} auszubessern^{H2388}. **7** Doch^{H389} soll das Geld^{H3701}, das in^{H5921} ihre Hand^{H3027} gegeben^{H5414} wird, nicht^{H3808} mit ihnen verrechnet werden; denn^{H3588} sie^{H1992} handeln^{H6213} getreulich. [?]^{H2803} [?]^{H530}

8 Und der Hohepriester^{H1419 H3548} Hilkija^{H2518} sprach^{H559} zu^{H5921} Schaphan^{H8227}, dem Schreiber^{H5608}: Ich habe das Buch^{H5612} des Gesetzes^{H8451} im Haus^{H1004} des HERRN^{H3068} gefunden^{H4672}. Und Hilkija^{H2518} gab^{H5414} das Buch^{H5612} dem Schaphan^{H8227}, und er las^{H7121} es. **9** Und Schaphan^{H8227}, der Schreiber^{H5608}, kam^{H935} zum^{H413} König^{H4428} und brachte^{H7725} dem König^{H4428} Nachricht^{H1697} und sprach^{H559}: Deine Knechte^{H5650} haben das Geld^{H3701}, das sich im Haus^{H1004} vorfand^{H4672}, ausgeschüttet^{H5413} und es in die Hand^{H3027} derer gegeben^{H5414}, die das Werk^{H4399} betreiben^{H6213}, die am Haus^{H1004} des HERRN^{H3068} bestellt^{H6485} sind. **10** Und Schaphan^{H8227}, der Schreiber^{H5608}, berichtete^{H5046} dem König^{H4428} und sprach^{H559}: Der Priester^{H3548} Hilkija^{H2518} hat mir ein Buch^{H5612} gegeben^{H5414}. Und Schaphan^{H8227} las^{H7121} es vor^{H6440} dem König^{H4428}. **11** Und es geschah^{H1961}, als der König^{H4428} die Worte^{H1697} des Buches^{H5612} des Gesetzes^{H8451} hörte^{H8085}, da zerriss^{H7167} er seine Kleider^{H899}. **12** Und der König^{H4428} gebot^{H6680} Hilkija^{H2518}, dem Priester^{H3548}, und Achikam^{H296}, dem Sohn^{H1121} Schaphans^{H8227}, und Akbor^{H5907}, dem Sohn^{H1121} Michajas^{H4320}, und Schaphan^{H8227}, dem Schreiber^{H5608}, und Asaja^{H6222}, dem Knecht^{H5650} des Königs^{H4428}, und sprach^{H559}: **13** Geht^{H1980} hin^{H1980}, befragt^{H1875} den HERRN^{H3068} für^{H1157} mich und für^{H1157} das Volk^{H5971} und für^{H1157} ganz^{H3605} Juda^{H3063} wegen^{H5921} der Worte^{H1697} dieses^{H2088} gefundenen^{H4672} Buches^{H5612}. Denn^{H3588} groß^{H1419} ist der Grimm^{H2534} des HERRN^{H3068}, der^{H834} gegen uns entzündet ist, weil^{H5921 H834} unsere Väter^{H1} auf^{H5921} die Worte^{H1697} dieses^{H2088} Buches^{H5612} nicht^{H3808} gehört^{H8085} haben, um nach allem^{H3605} zu tun^{H6213}, was unsertwegen^{H5921} geschrieben^{H3789} ist. [?]^{H3341} **14** Da gingen^{H3212} der Priester^{H3548} Hilkija^{H2518} und Achikam^{H296} und Akbor^{H5907} und Schaphan^{H8227} und Asaja^{H6222} zu der Prophetin^{H5031} Hulda^{H2468}, der Frau^{H802} Schallums^{H7967}, des Sohnes^{H1121} Tikwas^{H8616}, des Sohnes^{H1121} Harchas^{H2745}, des Hüters^{H8104} der Kleider^{H899}; sie wohnte^{H3427} aber in Jerusalem^{H3389} im zweiten^{H4932} Stadtteil; und sie redeten^{H1696} zu^{H413} ihr. [?]^{H413}

15 Und sie sprach^{H559} zu^{H413} ihnen^{H1992}: So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068}, der Gott^{H430} Israels^{H3478}: Sagt^{H559} dem Mann^{H376}, der^{H834} euch zu^{H413} mir gesandt^{H7971} hat: **16** So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068}: Siehe^{H2005}, ich will Unglück^{H7451} bringen^{H935} über^{H413} diesen^{H2088} Ort^{H4725} und über^{H5921} seine Bewohner^{H3427}: alle^{H3605} Worte^{H1697} des Buches^{H5612}, das^{H834} der König^{H4428} von Juda^{H3063} gelesen^{H7121} hat. **17** Weil^{H8478 H834} sie mich verlassen^{H5800} und anderen^{H312} Göttern^{H430} geräuchert^{H6999} haben, um^{H4616} mich zu reizen^{H3707} mit all^{H3605} dem Machwerk^{H4639} ihrer

Hände^{H3027}, so wird mein Grimm^{H2534} sich entzünden gegen diesen^{H2088} Ort^{H4725} und wird nicht^{H3808} erlöschen^{H3518}.
 [?] ^{H3341} **18** Zu dem König^{H4428} von Juda^{H3063} aber, der euch gesandt^{H7971} hat, um den HERRN^{H3068} zu befragen^{H1875},
 zu^{H413} ihm sollt ihr so^{H3541} sprechen^{H559}: So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068}, der Gott^{H430} Israels^{H3478}: Die Worte^{H1697}
 anlangend, die^{H834} du gehört^{H8085} hast - [?] ^{H413} **19** weil^{H3282} dein Herz^{H3824} weich^{H7401} geworden ist und du dich
 vor^{H4480 H6440} dem HERRN^{H3068} gedemütigt^{H3665} hast, als du hörtest^{H8085}, was^{H834} ich über^{H59213} diesen^{H2088} Ort^{H4725}
 und über^{H59214} seine Bewohner^{H3427} geredet^{H1696} habe, dass sie zur Verwüstung^{H8047} und zum Fluch^{H7045} werden^{H1961}
 sollen, und du deine Kleider^{H899} zerrissen^{H7167} und vor^{H6440} mir geweint^{H1058} hast, so habe *ich*^{H595} es auch^{H1571}
 gehört^{H8085}, spricht^{H5002} der HERR^{H30685}. **20** Darum^{H3651}, siehe^{H2005}, werde ich dich zu^{H5921} deinen Vätern^{H1}
 versammeln^{H622}, und du wirst zu^{H413} deinen Gräbern^{H6913} versammelt^{H622} werden in Frieden^{H7965}; und deine
 Augen^{H5869} sollen all^{H3605} das Unglück^{H7451} nicht^{H3808} ansehen^{H7200}, das^{H834} ich^{H589} über^{H5921} diesen^{H2088} Ort^{H4725}
 bringen^{H935} werde. Und sie brachten^{H7725} dem König^{H4428} Antwort^{H1697}.

Fußnoten

1. 2. Chron, 34,35
2. O. was uns vorgeschrieben ist
3. O. gegen
4. O. gegen
5. Eig. ist der Spruch des HERRN